

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, Laktanya-utca 1064. szám — ide intézendő az az érdeklődés, melynek minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvétel és rendelés irodájában (az Andrassy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.

Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszámítások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyitólapon egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VII. évfolyam.

Vasárnap 1898. évi május 22-én.

22. szám.

## Pár szó a nyugdíj-törvény revíziójához.

Lelesült örömmel fogadta annak idején az államhivatalnokok serege az 1885. évi XI-ik t.-cz.-ben foglalt nyugdíj-törvényt.

Hisz annak életbeléptetésével megvalósult rég táplált vágyunk, rendeztetett nemcsak saját, hanem az özvegyek és árvák nyugdíjazása, illetve ellátása is. Az addig érvényben levő különféle nyugdíjszabályok bizonytalan és különösen az özvegyek és árvák irányában rendkívül mostoha rendelkezései helyett kétségtelenül oly rendelkezéseket foglal e törvény magában, amelyek által az állami szolgálat kötelekében volt egyének és családjaik ellátása nyugdíjazás esetére biztosítottak tekinthető.

Az államtisztviselők magasabb nyugdíjban részesülnek, mint a régi nyugdíjszabályzatok szerint. Az özvegyek már férjük 5 évi államszolgálatát után nyugdíjat kapnak és nyugdíjuk általában magasabb, mint előzőleg volt. A gyermekek nevelési járuléka szintén tetemesen megnagyobbított és végül a temetkezési járuléka azok családtagjaira is kiterjesztetett, akik nyugdíjazott állapotban haltak el.

A lefolyt 17 esztendő meggyőzően benünkelt arról, hogy valamint minden emberi alkotás, úgy ez sem nevezhető tökéletesnek s valamint sok más törvénynek, úgy ennek a revíziója is felette kívánatos volt. Addig is, míg ezen hiányokkal egyenként és sorrendben foglalkoztam, különösen a legsérlemesebbet említem föl:

E törvény 23-ik §-a ugyanis akképp rendelkezik, hogy a teljes nyugdíj elnyerésére csak az az államtisztviselő tarthat igényt, aki 40 éven át szakadatlanul szolgált, míg a tanároktól csak 30 évi szolgálatot követel.

Keresztülaloptam a törvényjavaslat indokolását, az igazságügyi bizottság jelentését, a naplókat, de sehol kielégítő magyarázatát nem találtam annak: miért ily rendkívül kedvezőtlenebb a többi államtisztviselőkre vonatkozó rendelkezés a tanárokéval szemben?

Nem szeretném, ha félreértenének, nem azt találok én sérelmesnek, hogy a tanárok már 30 évi szolgálati idő után jutnak a teljes nyugdíjhoz, hanem azt, hogy miért nincs a többi tisztviselőkre nézve is ily szolgálati idő megállapítva.

Ismerem a tanári pálya nehézségeit, nagyon jól tudom azt, hogy a folytonos beszéd, a zárt levegőn, zsufolt teremben tartózkodás az emberi szervezetre mily kárkéonyan hatnak, hogy idegrendszerük is rendkívül igénybe van véve. Türelmök protára téve, hogy foglalkozásuk kizárólag

szellemi, de hát jobb helyzetük van-e többi államtisztviselőknél?!

Bármelyik ágát tekintjük az államszolgálatnak, nem-e hasonló, vagy még talán terhesebb munkát végez az, aki e körben működik? Hétköznapiakon hét órát foglalkozik állandóan szellemileg sötét vasár- és ünnepnapokon is három órát köteles hivatalban lenni.

Ünnepi szünidei nincsenek, nyári szünideje is kevésnek, legjobb esetben 6 hét, és ez idő alatt kiosztják az ügydarabokat az üdülő hivatalnoknak, úgy hogy a mikor viszszerül, meg kell toldani a napi működési időt 2-3 órával.

A bíró, az ügyész gyakran órákon át beszél a tárgyaló termekben, igen gyakran szűk szobákban, egész napon át szivja a nem mindig kifogástalan öltözékben és tisztaságban megjelenő felek által megrontott levegőt.

Az az államhivatalnok, aki arra van egész életén át hivatva, hogy a felekkel érintkezék, — bizony rövid idő alatt tönkreteszí idegeit.

Az állandó, hosszan tartó ülés, ez alatt a kimerítő szellemi munka, épp úgy hozzájárulnak a szervezet tönkrevételéhez, mint a pénzügyi-, posta-, távirtda és vasúti hivatalnoknál az állandóan számadatokkal való foglalkozás, az éjjeli szolgálat és a folytonos utazás. Ezek mellett az államhivatalnokoknak épp úgy haladni kell a korrallal, mint tanárainknak, a hivatalos órán kívül maradt időt az újabb és újabb törvények és rendeletek tanulmányozására kell fordítani, szóval: az államtisztviselőknél a rendkívül kimerítő munka után szórakozásra is alig marad idő.

Ezzel azt hiszem, eléggé igazolt az az állításom, hogy reájuk nézve a 40 évi államszolgálat kikötésének nincs jogosultsága s hogy az felette sérelmes.

Méltányos volna a törvény a rendelkezését akképp módosítani, hogy a teljes nyugdíj 30 évi államszolgálat után nemcsak a tanároknak, hanem az összes tisztviselőknél megadassék.

Bizton mondhatom, hogy igen csekély azok száma, akik a 40 évi államszolgálatot elérik és így teljes nyugdíjra élvezhetnek. Csak rendkívül erős szervezet és szerencsés viszonyok azok, amelyek mellett ily kimerítő foglalkozás dacára ez elérhető lesz.

Egy más alkalommal statisztikai adatokkal fogom támogatni a törvény e rendelkezéseinek sérelmes voltát és úgy ezzel, mint e törvény más, szintén módosítást igénylő rendelkezéseivel foglalkozni fogok.

E pár sornak ezéjja csupán az volt, hogy tisztviselőtársaim figyelmét e körülményre fölhívjam, az érdeklődést f. lköltsem,

egyszersmind az irányadó körök jóakarátát és támogatását megnyerjem.

Hiszem és reményem, hogy ha ügyünk az igazságügyi kormány elé jut: ott is fel fog karoltatni.

Dr. Perjéssy Mihály.

A délmagyarországi tanítóegylet elnökségétől.

162 — 1897/8. sz.

## Felhívás

a délmagyarországi tanítóegylet t. tagjaihoz s a tanügy érdemes barátaihoz.

Pancsova törvényhatósági joggal felruházott város nagyerdemű előjáróságának szives meghívása folytán egy-letünk XXXII-dik köz- és nagygyűlést f. é. július 4., 5. és 6-ik napjain fogja megtartani a tisztelettel jelzett város vendégszerető falai között.

Egyletünk hazafias érzelmekből áthatott tagjai egy évi fáradságos, de hasznos munka után tehát ismét találkoznunk fogunk; ismét köszöntük egymást meleg kezesítéssel s a kartársi és baráti szeretettel átható melegével. Aztán az előzők nemes példájának nyomdokain haladva, a harminczgy év előtt dicsőségesen kibontott zászlóhoz méltóan és egy évi tapasztalattal gazdagabban a magyar szabadságvédő szárnyai alatt ismét fölveszük a hasznos eszmecserének láncolatát s komoly, biggadt és férfias tanácskozást folytatunk a nemzeti irányú népnevelés, a magyar kultúra szent ügye, a társadalmi erkölcsök javítása s a néptanítói kar szellemi és anyagi emelése érdekében s így, bár közvetve hasznos szolgálatot tesznek szeretett hazánknak is.

Népnevelés ügyünk a közelmúltban lezajlott harmincz év alatt, dacára a magyar tanítói kar odaadó buzgalma-nak, fájdalom, még nem érte el a tökélynek azon magas fokát, a hol minden valódi hazafi, de különösen a nemes idealismusért lelkesülő magyar tanítóság látni szeretné. Nem érte el pedig azért, mert a nemzet áldozatkészsége nem volt arányban a tanító őszinte törekvésével; a tanítók lelkesedése nem volt képes mindenütt magával ragadni a nemzetet.

Es ezt nem panaszsképp mondjuk; hisz jól tudjuk, hogy az alkotmány helyreállítása óta lezajlott harmincz év alatt nemzetünknek sok pótolni valója volt. Míg így anyagi és erkölcsi erejét, áldozatkészségét más hasonló nagyfontosságú alkotások foglalták le, addig a nemzet joggal számíthatott a tanítóság türelmére s őszintelen munkálkodására, de ma, midőn hazafiai örömmel látjuk, hogy a harmincz év előtt újjászületett Magyarország erőteljesen s megizmosodva áll a művelt államok díszes sorában: bőven elérkezett tán az az idő is, hogy a nemzet áldozatkészsége a népoktatás terén is az eddiginél fokozottabb mértékben nyilvánkozzék meg. Jusson a nemzet vagyonából a népoktatásnak is; jusson minden kulturális célra, de valahára a néptanítóknak is! Ne legyen a faluban szentül is legutolsó épület az iskola és ne legyen legszegényebb állampolgár a tanító.

A nemzet és a társadalom fokozottabb áldozatkészséget azonban csak akkor várhatjuk, ha a népoktatás iránt kellő rokonszenvet és érdeklődést tudunk kelteni.

A »Délmagyarországi Tanítóegylet« ez okból tartotta gyűléseit fennállása óta mindig a társadalom értelmiségének bevonásával. S önértékelés és büszkeséggel mondhatjuk, hogy a nemzeti irányú népoktatás, a magyar állameszme megszilárdítása s általában a magyar kultúra szent ügyének czéltudatos szolgálatára kibontott zászló alatt tömörült egyletünket a társadalom mindig és mindenütt kitüntető szíveséggel s föltétlen bizodalommal fogadta.

Ez évben is az a megfeszített és fölemelő kitüntetés érte egyletünket, hogy gyűlést szives meghívás folytán oly városban tarthatja, melynek hazafias értelmisége már eddig is díszes oltáron áldozott a magyar kultúrának, oly városban, melynek hazafias szellemétől áthatott művelt polgársága mindig tevékeny munkatársa volt a magyar tanítói karnak.

Ezen örömdetes körülményben rejlik egyik nagy és megbecsülhetetlen előföltétele, biztosítéka leendő gyűlésezésünk erkölcsi sikerének.

Föl, tehát szeretett pályatársak, föl! Mutassuk meg, hogy arra az őszinte tiszteletre és határtalan bizalomra, melylyel minket vendéglátó szives házigazdánk, Pancsova thif. nemes város nagyerdemű előjárósága s hazafias értelmisége elhalmoz, nemcsak büszkének, hanem érdemesek is vagyunk. Föl, tegyük ünneppé, feledhetetlen magasztos ünneppé idei nagy- és közgyűléseinket!

Midőn erre e gyűlésre egyletünk t. tagjait s a tanügy érdemes barátait ezennel ünnepélyesen meghívjuk s

köztudomásra hozzuk, hogy az elszállítás megkönnyítése céljából két korona részvételei előzetes beküldése mellett a pancsovai helybizottságnál lehet jelentkezni. maradunk a viszontlátás reményében

Fehértemplom, 1898. május 16-án.

Hazafiúi és kartársi üdvözléssel

Schenk Jakab s. k.  
egyleti elnök.

Reitter Ferenc s. k.  
egyleti főtákar.

## NAPI HIREK.

**Kinevezések.** Pálffy Elemér főispán dr. Buró Péter temesvári gyakorló orvost Versecz város törvényhatóságához II. orvosnak nevezte ki. — Rónay Jenő torontalmegyei főispán dr. Brájjer Lajost, a „Torontal” jeles tollu szerkesztőjét vármegyei tb. főjegyzővé nevezte ki. E kinevezést bizonyára osztatlan örömmel fogadják dr. Brájjer nagy számu barátai és tisztelői.

**Eljegyzés.** Csegezi és Magyar-Csesztvei Csongvay Géza járásbíróágunk rokonszenves aljegyzője, a verseczi arany fiatalság egyik előkelő tagja ma tartja meg eljegyzési ünnepélyt Kisfaludi Kisfaludy Erzsike kisaszonynyal. Gratulálunk!

**Egyleti orvos választás.** Dr. Fitz Sándor városi főorvosunk kitűnő képzettségű fiát, Dr. Fitz Józsefet a helybeli betegsegélyző egylet mult szombaton egyleti orvosává választotta. A fiatal orvos egy évig még Budapesten valamelyik kórházban gyakorlaton lesz. Állását addig az ideig átja tölti be.

**Halálozás.** Spielmann József ny. tanító apósa Schwarz János ny. igazgató, ki látogatába jött városunkba élete 58-ik évében hirtelen elhunyt. Béke poraira.

**Változás a csanádi klérusban.** A megyés püspök Moravetz Gyula karolyfalvai káplánt Csávossa plébánosnak, Hegedüs Dezső csavosi adminisztrátort Málakra, pater Cichy Fridolini szerzetes helyébe plébánosnak. Szántó Géza vingai káplánt Ó-Bessenyőre és Kristófcsak Ferenc Ó-Bessenyői káplánt ugyanily minőségben Vingára diszponálta.

**A helybeli rom. kath. egyházközség f. hó 15-én** Laszloffy László apátplebanus egyházi és Dr. Seemayer Karoly világi elnök vezetés alatt tartott rendkívüli közgyűlésében, a templom tőszomszédságában fekvő Zeh-féle telket az építendő paplak számára megvette 16.000 koronáért.

**Közsegi iskolaszékünk.** Seemayer János kir. tan. polgármester elnökléte alatt f. hó 17-én tartott gyűlésében elhatározta, hogy a közigazgatási bizottság azon határozata ellen, — hogy Engel tanító megválasztását megsemmisítette — fellebbezést nyújt be a közigazgatási bírósághoz. Nagy vihart keltett Rottler Ferenc iskolaszéki tag azon indítványa, hogy Sebesztha Karoly kir. tan. tanfelügyelő azon atirata, — mely szerint az iskolák a tanítói állások betöltésénél kiirandó pályázatoknál ne követelje meg a német nyelv tudását — ne vételessé tudomásul, sőt követelje meg az iskolaszék, hogy a pályázó tanító mutassa ki a német nyelvben való jártasságát. Az iskolaszék elfogadta Rottler indítványát és Sebesztha atiratát nem veszi tudomásul. Az ilyen bizonyonra éppen nem használ a tanúgynek, bizony bizony országos veszedelem nem származott volna abból, ha a pályázat a rendes formula szerint iratott volna ki. Mindenesetre első főkellek a tanítónál, hogy a magyar államnyelvet bírja teljesen és tökéletesen, annyival inkább is, mivel iskolaszékünk par év előtt meghozta azon országzerte elismerést keltett határozatát, hogy közsegi iskoláinkban a tan nyelv magyar legyen. A kir. tanfelügyelő atirata annyiban artott a dolognak, hogy egyesek felhasználhatják s mar eddig is felhasználták agitacionális célokra. Ha a tanító a magyar nyelv teljes ismerete mellett a német nyelvben is jártas az éppen nem baj, sőt nagy hasznára van az iskolának, hová nagyobbba oly tanulók kerülnek, kik egy szót sem tudnak magyarul.

**Az izraelita jótékony nőegylet** mult Csötörtökön megtartott tavaszi ünnepélye, nem csak erkölcsileg, hanem anyagilag is fényes eredményel jart Versecz előkelőinek színe java megjelent az ünnepélyen, mely hogy milyen látogatott volt első sorban kitűnik abból, hogy dacára az 50 kros beléptidíjnak a bruttó jövedelem meghaladta az 1600 koronát melybe belevannak számítva a jeletékeny felülfizetések is, melyekről lapunk jövő számában számol el a rendező bizottság. A tiszta jövedelemből az egylet választmánya, az arvizkarosultak javára 280 horonát már átadott a polgármesternek. Nagy érdeme van a mulatság

sikerében a Ganz és Társa cég helybeli építészeti vezetőségének, mely a helyiséget több száz lámpával fényesen kivilágította. A nőegylet választmánya következő atiratot intézte Seemayer János kir. tan. polgármesterhez: „Az emberszeretet és könyörületesség szolgálatában álló egyletünk atérezvén a legutóbbi arviz alkalmával sujtott szegények nyomorát és humanus teladati által vezéreltetve elhatározta, hogy a f. hó 16-én tartott tavaszi ünnepélyének tiszta jövedelmét fele részben a bevezetőleg említett arvizkarosultaknak juttaja. Van szerencsénk tehát ide mellekelten 140 frtot azon tiszteletteljes kérelem kapcsán atküldeni, hogy ezen összeget a kijelölt célra elfogadni méltóztassék. A midőn még Nagyságodnak ünnepélyünk alkalmából atengedett villamos aramért melylyel a jótékony cél érdekében kifejtett céltudatos működésünk hathatósan előmozdított, halas koszonetünket kifejezzük, maradtunk kiváló tisztelettel Verseczen 1898 május 20-án. A verseczi izr. nőegylet elnöksége: Dr. Steiner Izidorné elnök, Horvath Ede titkar.” Az izr. nőegylet méltán lehet büszke az elért szép sikerekre. —th.

**Egy veterán derék verseczi polgár haláláról** kell megemlékeznünk. Thier Adám birtokos, kiterjedt előkelő család feje, élete 70-ik évében a mult kedden egyik bécsi sanatoriumban — hol operáltatta magát — elhunyt. Hult tetemeit családja hazahozatta s tegnap adták at az anyaföldnek a lakosság ritka nagy részvéte mellett. Áldás és béke poraira.

### „Latiatic feleym”

A helyben megjelenő négy szerb lap egyike a „Vrsacki Glasnik”, mely állítólag a bujdoklásban lévő örökös püspökjelölt, volt meszici urchimandrita Dr. Radits Emilián érdekeit képviseli, mult vasárnapi számában következő nyilt levelet intézte főispánunkhoz: Nyiltlevel méltóságos gaádi Pálffy Elemér úrnak, a város főispánjának Verseczen. Ezzel kénytelen vagyok Méltóságodhoz a következő sorokkal fordulni: Kétséget nem szenvedvén, hogy Méltóságod, mint egy városi főispán, a törvenyt nem ismeri; kétséget nem szenvedvén, hogy Méltóságod, a szerb autonomia legfontosabb szakaszait nem tudná; kétséget nem szenvedvén az se, hogy Méltóságodnak nincs tudomása a szerb egyházmegye adminisztratív bizottsága azon fontos határozatáról, mely szerint a verseczi egyházmegyei hatóságnak megtiltatott, hogy hivatalos irataiban a magyar nyelvet használjon, ellenben megparancsoltatott, hogy csakis — szerb nyelven írjon, még a miniszteriummal is; végre kétséget nem szenvedvén az se, hogy a Méltóságod által rendesen olvasott „Reform”-ba, Méltóságod nem olvasta volna ezen határozatrol szoló jegyzetet is: bátorkodom Méltóságodhoz ez uton tiszteletteljesen a következő szerény kérdést intézni: Hogy jon Méltóságod illetve a a közig. biz., ahhoz, hogy mind ezek dacára irásbelileg felhívja a vers. szerb egyházi hatóságot csak úgy „mir nichts, dir nichts”, vagyis a mint méltóztatott mondani: „könnyebb megérthetés céljából”, hogy hivatalosan magyarul írjon, mind a mellett, hogy annak a törvény, melyet a király Ó Felsege szentesítette, ezt megtiltja. Vagy nincs talán Versecz th. város tanácsának hivatalnokai a ki a fordítási teendőket végzi? Hogyan nevezhető Méltóságod ezen eljárása? legyen szives erre Méltóságod maga felelet adni! Viszontlátásig! Kelt Fehértemplom 1898. május 2. Valaki.” Ez a fura epistola bizonyára nem fog főfajást okozni a mi főispánunknak, kit ugyan csak támad következetesen minden heten a szerb sajtó. Azután a nyilt levélben foglalt dolgok nem is igazak. A közig. bizottság és főispán csak arra kerte a szerb egyházi hatóságot, hogy az atiratokat párhuzamosan, hasábon szerb és magyar nyelven küldjék. Van a püspöki aulában több hivatalnok, kik magyarul teljes korrektséggel irnak és beszélnek. A nyilt level különben mint a hogy éppen a szerb fáma sugdosása állítólag egy elbocsátott városi hivatalnoktól eredt volna s nem Fehértemplomban, hanem itt szerkesztett.

**Tanítók összejövele.** A fehértemplomi tanítók egy része Schenk és Ertl igazgatók vezetésével a mult Szerdán délután városunkba jöttek, hogy különösen a villamos világitást megtekintsek. A helybeli tanítók meleg barátsággal fogadtak a kartársakat s este közös vacsorát tartottak a „Baross” szalladaban

**A Mayering féle** leánynevelő és tanintézetben az ezen tanévi vizsgálati hangversenyek május 30., 31. és június 1-én mindharom napon délután 3 órakor tartatnak meg, melyekhez a szülők és tanúgybaratok ez uton is tisztelettel meghivatnak.

**Iskolai ünnepélyt** tart csötörtökön d. u. 2 órakor az urbani utcai ovoda, melyre a szülők és tanúgybaratok ez uton is meghivatnak.

**Tanulmányuton.** A plevnai gazdasági tanintézet igazgatója Zabonoff J. és egyik tanára Ilieff a mult Szerdán este 20 tanítványuk kíséretében városunkba érkeztek, hogy az ok-szerű szőlőművelést tanulmányozzák. Csötörtökön megtekintették a Neukom m-féle gazdasági gépgyárat, Höschl ritkaság nemesített szőlőit, nagyobb utat tettek szőlőhegyeinkben, majd az Adler és Kehrler-féle pinczék latogattak meg. Höschl F. Kehrler K. és Waldherr J. all. főreal. isk. tanár, közg. előadó szives készséggel kalauzoltak őket és szolgáltak magyarázatokkal. A Baross szalladaban elhelyezett ifjak a város vendégei valának. Innen a csákóvári földm. iskola megtekintésére indultak a plevnaiak.

**Szöllőajtási tanfolyam.** Mint a mult évben, ugy az idén is e hó végén a helybeli közigazgatási egylet borászati szakosztálya a gyakorlatban leginkább alkalmazott különböző szőlőajtási módok elsajátítására a városi szőlő kísérleti telepen egy zöld szőlőajtási tanfolyamot szándékozik rendezni, melyet egy teljes szakember fog vezetni s a kellő tájékoztatás legközelebb közölve lesz. A megtartandó tanfolyamon részt vehetnek férfiak és asszonyok, sőt nagyobb gyermekek is; azonban kötelesek a szükséges ojtási szerszámokat és anyagot maguknak beszerezni. Fenti tanfolyamra való bejelentéseket, melyek már a mai napon kezdődnek, elfogad az egylet elnöke, Kehrler K. úr (Fehértemplomi út és Meszicsutca sarkán), ki egyuttal bővebb felvilágosítást nyújt.

**Kniczanin sírjának megkoszoruzása.** A „Srbstvo” mult csötörtöki számában követendő példaként említi fel, hogy bizonyos Petkov R. bácsodrogmegei birtokos, gardinováci lakos 1848. félszázados évfordulóján elzarándokolt Belgrádba, szerb nemzeti és sárga fekete szalaggal ellátott koszorút helyezett Kniczanin sírjára, a háládatos bánati szerb nevében, hogy a koszorú vivőt nem csak Belgrádban, hanem Verseczen is ünnepelték, midőn Belgrádból visszajövet ellátogatott hozzánk, tisztelettel tette az öreg Miletitsnél. Hogy ki volt az a Kniczanin, azt nagyon jól tudják a mieink. Versecz történetének szomorú napjai voltak azok, melyek nevéhez fűződnek.

**Jegyzői szigorlatok** A torontalmegyei tavaszi jegyzői szigorlatok szombaton folytak le a varmegyeházán. Az eredmény a következő: Egyhangulag képesítették: Bozsini Szvetozár, Kalmusz Pál és Strausz Mihály. Szótobbséggel: Binder Gyula, Christof Mihaly, Emanuel Gyorgy, Furj Jenő, Grézlo Denes, Galler Béla, Héger István, Heim Arthur, Kalány István, Kovách Agoston, Marjanov Szvetozár, Sofró Dezső, Tarczay Gyula és Zagajcsán János.

**Az 5 koronás ezüstpénzek** veretésére már folynak az előkészületek a körmökbányai pénzveredében. Az új pénzdarabok, melyeknek anyaga 99 rész ezüst és 1 rész réz lesz, nagyságra nézve a régi 2 forintos tallérokra fognak hasonlítani, és már ez év folyamán, forgalomba fognak kerülni.

**A „Délvidéki Sport”** című temesvári lapnak — melyet Neuhausz Ernő és Osztie Andor nagy ambícióval, ügyesen szerkesztettek, f. hó 16-án megjelent száma különösen érdekes azért, mert „Bohem gondolatok” cím alatt a hírlapírók országos szövetkezetének a közgyűlés alkalmával megjelent tagjai a bankett alkalmával a szerkesztő felhívására egyes röpke gondolatot papírra vetettek, melyekből igen ügyes tárca keletkezett. A lap többi rovatai is igen ügyesen vannak összeállítva. Dr. Róna Ignácznak a „Hunyadi kerékpár egylet” elnökének arcképét is közli. Kivánatos, hogy helybeli kerékpáros egyleteink és sportegyletünk tagjai szintén felkarolják azt a lapot, mely érdekeiket, tötekvéseiket melegen szolgálja.

**Uj főgimnázium a Délvidéken.** A nagykikindai gimnáziumot — mint nekünk írják — a kultuszminiszter elhatározta 8 osztályuva kibővíteni. A költségeket az 1899. évi költségvetésbe fogják felvenni. Az épületet is elkészítik a jövő évben. A hetedik osztályt az 1899—1900 ik, a nyolcadik osztályt pedig az 1900—91-ik iskolai évben nyitják meg.

**A helybeli szerbek és iskoláik** Előkelő szerb kéziből kapjuk az alábbi sorokat: A helybeli partonkivüli „Budutnyoszt”, a mely körül a szerbek intelligenciája és az egész mérsékelt szerb lakosság csoportosul, már két év óta elkeseredett harcot folytat a „Srbstvo”-val az örökke elégedetlen radikális hivatalos lapjával a szerb felekezeti iskolák kérdésének ügyében. A „Budutnyoszt” ismervén a lakosság körülményeit, azt javasolja, hogy a felekezeti iskolák közsegi iskolákka változtassanak at, hogy a szerb lakosság megmentessék a materialis romlástól. A mig „B-t” hazafias irányban működik, addig a radikális „Srbstvo” megtámadja a békés szerb polgárokat, elnevezvén őket a szerb nép árulóinak, a magyar sovinizmus zsöldosainak. Mint tudva van a szerb hit.

község legutóbb azt kérte a várostól, hogy a szerbek mentessenek fel az 5% iskolai adon felül a községi iskolák fentartására fizetendő pótdóktól, melyek 16.000 frtot tennének ki az ő számításuk alapján. Ezt a kérelmet a törvényhatóság a törvény világos rendelete alapján elvetette. A radikálisok megfutták a harci riadót, képviselőik összehívták a teljes hitközségi gyűlést, mely 120 tagból áll. Ennek a gyűlésnek tették feladatává: határozzon, fentartja e felekezeti iskoláit avagy községiékké változtatja át. A közgyűlést megelőzőleg a hitközségi választmány rendkívüli ülésében tárgyalta az iskolaügyet s azon határozatot hozta, hogy a teljes gyűlésnek azt ajánlja, hogy a felekezeti iskolákat alakítsák át községiékké, mivel azokat régi állapotban a hitközség nem képes saját erejéből fentartani, a nép nem képes annyit fizetni. A „Srb-zstvo“ hallatlan dühbe jött e határozat miatt, a mérsékelt szerbeket elnevezte a nemzet árulóinak azzal vezette félre a népet, hogy az iskola fentartására az adó minden frtja után csak 10 kr. kell fizetni. A „B-t“ ezzel szemben kimutatja, hogy a felekezeti iskola fentartása nem 4000 frtba, hanem 18.000 frtba kerül, s 45%-ot kell a szerbeknek fizetniük. A radikálisok erre azt mondták redukálni kell az osztályok számát 16-ról 8-10-re. Érdekes, hogy pár év előtt midőn a város a feleslegesnek látszó parallel osztályokat be akarta szüntetni, éppen a radikálisok hangoskodtak ellene. A múlt vasárnapi közgyűlés oly szenvedélyes lefolyású volt, hogy az intelligens szerbek a megbotránkozva beszélnek róla. A radikálisok becsődítették hiveiket, kik kemény presziót gyakoroltak. 50 szavazattal 10 ellenében kimondták, hogy iskolákat nem engedik át. Midőn Brassován Miklos tanító, mint a hitközségi választmány referense előadta a fentemlített határozatot, óriási larma keletkezett, zúgott felé az „áruló“ szó, midőn Raics, Czveits, Cziuk stb. felszólaltak az átadás mellett gúnyosan, megvetőleg „eljen“t kiabáltak. A radikálisok élen lehangosabb volt néhány tanító, ezek egyike azt is emlegette, hogy ha községi lesz az iskola, a szerb gyereket arra fogják tanítani, hogy nem az igazi szerb hőseket (Talán Knicsanint?) hanem a Damjanits és Vukovits-féle renegátokat dicsóítsák. A szerb hitközségnek kétségbevonhatatlan joga az, hogy felekezeti iskolát tarthat fel, de ha a nép majd nem fogja megbírni a nagy adót, ne atkozzák a sovinsztákat, a magyarokat s a népük javát szívükön viselő s a zavarosban halászni nem akaró szerbeket.

—st.

**A villamvilágítási üzem mibenléte tárgyában** a múlt szombati közgyűlésen interpellált volt s Pénteken, e hó 10 an tartott ez ügyben a különbizottság ülést. Mint már régebben megemlékeztünk az üzem kondensáció nélkül folyik még mindig a kondensációhoz szükséges nagy mennyiségű viz beszerzésénél beállt nehézségek folytán. A Zaboreczky építészvállalkozó által készített 3 méter átmérőjű kút nem adott elegendő vizet a gépek kondensatiojához s ekkor ebbe Neukomm kútforó czég egy 16 centiméter átmérőjű 30 méter mély artézi kútát fúrt, mely adott ugyan elegendő vizet, de az első sorban nagy homok tartalmánál fogva hasznavehetetlen volt, s azonkívül ha ez a nagy artézi kút működésben volt, akkor a kis artézi kút, mely a kazánok táplálására szükséges vizet szolgáltatja, nem működött, pedig hát első sorban a kazánokba szükséges a víz, hogy gőzt lehessen fejleszteni, amivel mozgatják a dynamó gépeket — a kondensációs vizet, mely arra való, hogy a fáradt gőz lehűtve a viz által másodsor is használható legyen, az inkább második kérdés, s ez a szénfogyasztás kisebb mérvre való szorítását idézi elő. Nem lehetett tehát egyebet tenni, mint a nagy artézi kútát egyelőre elzárni, melylyel azután az a pech is megeseit, hogy lesülyedt, minthogy a kútforó czég nem függesztette azt fel eléggé. Most azután Seidl kútforó készít egy második artézi kútát mely a második vízretegéből van hivatva a vizet a felszínre hozni s ezt akarják a kazánok táplálására fordítani. Jelenleg száz méternél már mélyebben vannak a furással s várjak napról-napra a tiszta vizet — azután fogják a nagy első vízretegig lenyúló artézi kútát rendbe hozni, addig a kondensációs vizet nyeresé végett nem lehet semmit sem tenni. A bizottság nem tehetvén egyebet tudomásul vette a dolgot s várja most már ő is a vizet. Szó volt az épület leszámolásáról és felülvizsgálatáról is, mely már március hó 28-ika óta folyik, de hogy mikor lesz annak vége, arról sem a polgármester, sem a gazdasági tanácsos, sem a mérnök nem tud számot adni, annak sorsa G y o k a városatyánk leszámolási

bizottsági tag kezeibe van letéve, ki is mint halljuk szét akarja szedetni az egész telepet, hogy meggyőződjük a szakértőket teljesen nélkülöző szűkebb leszámoló bizottság arról, vajon felhasználta-e vállalkozó azokat a téglákat amiket Gyoka sógortól vett? A bizottság felszólította ezen szűkebb körű leszámoló bizottságot, hogy végre valahára fejezze he munkáját s terjessze a leszámolást elő. Az eddigiekből ítélve ebben az évszázadban nehezen lesz a dologbó valami s Seifensteiner Salamon felveheti az ő átkozódásai közé azt is, hogy „Akkor ledjen néked csak ürümed, mikor a verseczi ménküfabrik építésének leszámolását elvégezzük!“ Rottler városi képviselő felszólalt a bizottságban, hogy a magánberendezések nagyon sokba kerülnek, s minthogy azon berendezéseket melyeket nem a Ganz czég készít az első két évben a Ganz czég alkalmazottjai is felülvizsgálják s ezen vizsgálatért a a czég rendkívül magas összegeket számít fel. A solid verseny ennélfogva más czégek részéről teljesen ki van zárva a Ganz czég áraitól s felszámítási módjától pedig a legtöbb ember annyira visszariad, hogy inkább nem renndezi be a lakását a különben általánosan jönnek, s czélszerűnek bizonyult villamvilágításra, pedig tudomása szerint nagyon sokan óhajtanak ezt megtenni. A bizottság ebben a tekintetben nem határozott semmit két esztendeig ez már a szerződés értelmében így marad. Hanem mondunk mi valamit, hogyan lehetne minél több magánfogyasztót szerezni. Készítse el a város a magánvezetékét mindenütt ahol a felek kívánják s fizessék azt az illetők 10—15 év alatt el, ép úgy mint az asphalt járdákat minden egyes lakás berendezéséről legyen a városnak terve, s tartson a város egy-két rendes szerelőt. A világító testek beszerzését azután bizza a város a felekre azokat a saját mérnöke, üzemvezetője és szerelője vizsgálhatja felül a tanácsossal együtt. Tessék megmondolnia dolgot, így rövid idő alatt háromnegyszereződni fog a fogyasztók száma. Ez közö-érdek s amint az asphalt járda készítésnél jól be vált ez a rendszer, fog az menni a szükséges műszaki és számvevői erők szaporításával a villamvilágításnál is. Akkor azután a díjak beszédési kérdését is jobban meg lehetne oldani. Persze ez pénzbe is kerülne, de hát hogy mennyi haszonnal járna ez a rendszer lakosságra s magára a villamvilágítási üzemre is, az nagyon is világos. Ajánljuk ezt a dolgot intéző köreink figyelmébe, egy kis jó akarat mellett meg lehetne ezt cselekedni. Külömben erre a kérdésre legközelebb visszatérünk még. Dixi.

**Rövid hírek.** Az állami főreáliskola tegnapi hirdett majális az alkalmatlan időjárás miatt elhalasztott. Junius 4-ére. — A Garai-Milleker-féle szállodában ma este a Lipne-féle társulat utolsó felléptét tartja. — A Paris szállóda újonnan restaurált kerti helyiségében ma vasárnap népszeneke fog játszani. — Boronka J. temes miklosi ny. jegyzőt a múlt szerdán elragadták a lovai, midőn a heti vására utazott és súlyos, veszedelmes sérüléseket szenvedett.

**A gőzgépekezők s kazánfűtők vizsgálata** a Temesváron szervezett bizottság által 1898. évi május hó 27-én 7 órakor kezdve a magyar államvasut temesvári műhely épületében fog megtartani; miről az érdekeltek azon figyelemzettel értesítettek, hogy a vizsga letételére vonatkozó szabályszerűen bélyegzett s felszerelt kérvényeiket a kir. államépítészeti hivatal főnökenél (Temesváron dikasztériális épület III emelet 1. sz.) legkésőbb a megelőző nap reggeli 9 órájáig kell benyújtaniok vagy beküldeniok. Temesváron, 1898 évi május hó 14-én Mikes kir. főmérnök.

**Deschán Achill — zenészerző** Rettegett név volt még nem is oly régen Deschán Achill temesgyeie alispán neve, Vaskezéről, hajthatatlan erélyéről legendákat szöttek a vármegyében, hogy leszorították a közélet forró talajáról, pihenni nem tudó lelke elkalandozik a szférák világába, ahol harmoniába olvadnak össze az emberi szív érzései. Az egykor hatalmas viczispán keringőket komponál, konnyed, hangulatos melódiákat, amelyeknek bájos ritmusai felidéznek haborgó lelkében azt a korszakot, amikor nem volt dédelgettebb hivatalnok a vármegyének a fiatal aljegyzőnél. Ifjúkori bálemlékek a czime első zenészerzeményének, amelyben négy keringő lágy ütemere túlaradó szívvel elbeszéli fiatalágának bálemlékeit.

**Szőlőbirtokosaink figyelmébe.** Katócz Simon magy. kir. szőlőszeti és borászati felügyelő átiratban értesítette a városi tanácsot, hogy a modern szőlőművelés terén előforduló kérdé-

sekre felvilágosítások és utbaigazítások megadása, valamint a szőlő zöldségtanítása végett folyó hó 30-án és 31-én délelőtt 7—11 óráig és délután 2—5 óráig a városi amerikai kísérleti telepen (faiskola utca mellett) fog tartózkodni és mindazon szőlőbirtokosoknak vagy szőlőművelőknek, kik hozzá fordulnak a megkívántató utbaigazítással fog szolgálni. Kivánatos, hogy szőlőbirtokosaink a ritka szakképzettséggel bíró felügyelő gyakorlati tanácsait megszívleljék, s azok segítségével is emeljék szép fejlődésnek induló szőlőművelésünket.

**A gabonauzsora** A földművelésügyi miniszter a vidéki gabonauzerek visszaéléseinek megátlása érdekében az összes gazdasági egyesületekhez és gazdakörökhöz é következő leiratot intézte: Némely vidéken olyan ügynőkök és helybeli üzérkedők működnek, kik a kisebb gazdakot otthonukban keresik fel s azok tájékozatlanságát felhasználva, a termést gyakran olcsó áron előre megveszik, a megállapított vételár egyrészt kifizetik s az előleg és a szállítandó termény értéke erejéig váltót vesznek, vagy a kisgazdával értelmetlen okiratot állítanak ki. Ezek az üzelmek igen sok keserűség okai, sőt nem ritka esetben egyes kisgazdák tönkrejutását is eredményezik. E visszaélések megátlása czéljából kivánatosnak tartom, hogy az egyesület a rendelkezésre álló eszközökkel az érdekkörébe tartozó gazdaközönség figyelmét e visszaélésekre hívja fel s világosítsa fel azt az ügyleteknél használt fogásokról s figyelmeztesse az érdekelteket arra, hogy ha a vételügylet burkolt uszorakölcsön, úgy az uszoravetésnek miatt a királyi bíróságnál följelentést tegyenek. Egyben figyelmébe ajánlja a miniszter az egyesületnek, hogy az 1883. évi XXV. t.-cz. 10. §-a szerint a közigazgatási bizottság folterjesztésére az igazságügyminiszter elrendelheti, hogy az uszoravetés miatt az eljárás hivatalból indíttassék meg. Ha tehát valamely vidéken az uszoravetés gyakori elkövetésének jelenségei mutatkoznak, helyesen cselekedik az egyesület, ha a közigazgatási bizottságnál kezdeményező lépést tesz az igazságügyminiszter intézkedésének kikérése iránt.

## Irodalom.

**A szabadságharc legszomorúbb emlékei azok,** melyeket a Jókai-féle képes diszmnék most kezünkhöz jutott 21/25 füzeté felelmenek. A stílusnak igazán bámulatos tömörsége az, mely rövid sorokban pontosan és hiven el tudja mondani ez országrendítő gyászesetek történetét. Nagy előnyére van a történeti hűségnek, hogy ahol csak lehet hasonmásban adják a fontosabb iratokat: Görgei és Kossuth levélváltását, Bohusné naplójanak azon részét, mely a fegyverletételről szól, egy menlevelet stb. Balthány ereklyéi után az aradi vértanúk reliquiái következnek: Vécsey fészülete, a selyemkendő melylyel Lázár szemét kötötték be stb. Itt a tómerdek faragvány, a foglyók művei, a kivégzés helye, Damjanich levele, s a hő imája, melyet börtönében az utolsó éjjel írt. A képek közül nem győznének kiemelni a legszebbeket. Itt van Thorma képe a 9 vértana kivégeztetéséről (mely szintén itt jelenik meg először), itt van Gregussnak és Kollarznak egy-egy kitűnő „Magyar tábor“-a, Kossuth bucsúja a hazától. Gyönyörű litográfiák Komárom végső tusáiról. 5 nagy kép a világsi fegyverleteiről, itt van aztán Gujjon és Kossuth arcsképei, újonnan felfedezett egykorú olajfestmények után, továbbá Klapka, Görgei és Dembniszky részben fénykép részben Orlay-Petrich Soma akvarelljei után. S végre a mi művészi erőre, kompozíciója, érzésre izlésre, és művészségre egyaránt kitűnő, itt van egy egész sereg olasz allegorikus kép a magyar szabadságharczról, remek magyarázó szövegek kíséretében: „A művész s a vértanú, a rokonlelkek gyásza árad ki ezekből a képekből“ mondja magyarázó szöveg. E füzetekkel a vállalat a 25-ik füzethez jutott. Visszatekintve innen, elmondhatjuk, hogy a vállalat méltó emléke a nagy időknek, s disze a magyar könyv piacznak; különben már egész kötetben is kapható diszkotésben 12 és 15 frtért, 1 füzet ára 30 kr. Kapható Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaságnál Budapesten Váci-u. 1.

## Szerkesztői levelezés.

**L-1 Temesvár.** Ha az Ur akarandja és élünk az idén Tirolt és Helvecziának egy részét fogjuk megtekinteni. A magyar tengerpartot, Abazziát, Velenczét stb. majd csak az újságrói közgyűlés alkalmával keressük fel ismételen. Az illető könyveket, térképeket szives készséggel átengedjük jer érettük Pünkösztör.

**Nyiltér.**

**Selyem damaszt 75 krtól 14 frt 65 krig méterenként, — valamint fekete, fehér és színes Henneberg-selyem 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként, — a legdivatosabb szövész, szín és mintázatban. Privát-fogyasztóknak postabőr és vámmentesen valamint házhöz szállítva. — mintákat pedig postafordultával küldenek, Henneberg G. (csász. és kir. udvari szállító) Zürichben. Magyar levelezés. Svajczba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.**

**Sömör-betegséget:**

száraz, vizenyős, pikkelyes sömört (Flechten) s az e bajjal együtt járó, csaknem kiállhatatlan „bőrviszketeget“ jótállás mellett, még a leg súlyosabb esetekben is, alaposan gyógyít a „Dr. Hebra sömörirtó“-ja. Külső használatra való, nem ártalmas. — Ára hat forint o. é. előre beküldéssel (lehet levélbélyegekből is) vagy utánvétel mire a szállítást vám- és bérmentesen teljesítjük. Czim: St. Marien-Droguerie, Danzig. (Deutschland.)

2264 szám. — 1898.

**Hirdetmény.**

Az 1898. évre megállapított általános jövedelmi pótdadó kivetési lapstrom a tekintetes m. k. pénzügyigazgatóság 36034/1898 számú körrendeletével leküldetvén, az 1883 évi 44. t. cz. 16. § értelmében f. évi május hó 23-ától, május hó 30-áig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitéttetik

Azon adozók, kik az illető adó kivetési lapstromban megállapított adonemmel már a múlt évben megrova voltak a lapstrom kitételől számított 15 nap alatt, — azon adozók pedig a kik a kivetési lapstromban megállapított adó nemmel most első ízben rovatnak meg, az adókönyvecskeikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásait alulirt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal. Verseczen 1898. évi május hó 20-án.

**Bodry,**

tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök.

**Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.**

Ezen hírneves házi-szer ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazták küszvény-nél, csúznál, tagszaggatásnál és meghúléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorla Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi-szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszertárban készletben van; forráktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbirtéku utaztat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ vedjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.



RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.

2968 sz. — 1899.

**Hirdetmény.**

Az 1889. évi XXI. t. cz. 7 és 8. §§-ai értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy a város törvényhatósági bizottságának folyó évi május hó 14-én 83/2968. sz. alatt hozott közgyűlési határozatával a dögterek és gyeptes-tersegekről alkotott szabályrendelet folyó évi május hó 23-tól kezdve 30 napon át a városi főjegyzői irodában közszemlére ki lesz téve.

Verseczen, 1898. évi május hó 18-án.

**Seemayer,**

kir. tanácsos, polgármester.

264. szám. — 1898.

**Árverési hirdetmény.**

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. törv.-cz. 102. § a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértomplói kir. törvényszék 1897. évi 11798. számú végzése következtében Dr. Kornean Péter oraviczábanjai ügyvéd által képviselt Spärger Hermann javára Predit Pál ellen 160 frt. 65 kr. s jár. erejéig 1898. évi november hó 15-én fogantatott kielégítési végrehajtás után befoglalt és 510 frtra beült 80 dup a mm kukoricza, 3 sertés, 1 koszi 1 trier-és mészoló, épből álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a károlyfalvi kir. bíróság 2080/1898. számú végzése folytán 160 frt. 65 kr. tökétkövetelés, ennek 1897. évi január hó 16-ik napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 35 forint bírólag már megállapított költségek erejéig Ulma községben alperes lakásán leendő eszközösére 1898. évi május hó 28-ik napjának délelőti 10 órája határidőül kitéttetik és ahhoz a venni szándékozókat oly megjegyzéssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. § a értelmében közzépénzüzetés mellett, a legtöbbet ígérőnek beszáron alul is el fognak adatni.

Kelt Károlyfalván, 1898. évi május hó 14-ik napján.

**Perisits Miklós,**

kir. bírósági végrehajtó.

4467 szám. — 1898.

**Hirdetmény.**

A városi törvényhatósági bizottság folyó évi május hó 14-én tartott rendes közgyűlésében folyó évi 824467. sz. szám alatt hozott határozat alapján ezennel közhírré tétetik, hogy a kormányhatóságilag jóváhagyott köveztvámszedési díjszabályzat folyó évi június 15-én lép hatályba.

Verseczen, 1898 évi május hó 14-én.

**Seemayer,**

kir. tanácsos, polgármester.

**Adófizetés iránti megintés.**

Versecz város mindazon adófizetői, kik egyenes adó, költség, útdó, hadmentességi díj, kamarai illeték és ipartestületi díjak, temesbega-volgyi vízszabalyozási járulékkal hátralékban vannak, az 1883 évi XLIV. t. cz. 55. § a értelmében ezennel fel-szólítottak, hogy fenti köztartozásaikat, melyek mar 1898 évi május hó 15-én befizetendő lettek volna, járulékaival együtt, különbeni megalogolás terhe alatt, nyolcz nap alatt okvetlenül lefizessék.

Városi adóhivatal adóhajtási osztálya. Verseczen, 1898. évi május hó 16-án.

**Farkas Béla,**

vezető.

3292 szám. — 1898.

**Hirdetmény.**

A himlőoltásról szóló 1887 évi XXII. t. cz. alapján minden szülő, gyám és egyáltalában az, kire gyermek gondozás bízva van, köteles, a mennyiben a gyermek a valódi himlő betegségen át nem esett, azt annak el. ő évében himlő ellen beoltatnia.

Az összes 1897. évben és 1898. évi márczius hó 1-ig született gyermekeknek beoltása folyó évi május hó 28-tól bezárolag június hó 20-ig terjedő időközben minden hét, hétfő, szombat és vasárnapi napon délután 3-4 óráig a városház nagy termében fog eszközöltetni.

A fekete himlőnek Magyarországon több vidékén való jarvanszerű fellépése folytán az oltási kényszerről szóló törvény határozmányai különös szigorral fognak végrehajtatni, miért is 1-50 frt pénzbüntetési terhe alatt felhivatnak valamennyi szülők gyámok és gyermekgondozók, hogy a fennírt időben született gyermekeiket, a fent kitétt időben beoltassák, s 8 nappal azután a siker ellenőrzése céljából a fent említett helyiségbe behozassák, vagy pedig az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely maganorvos bizonyítványát az oltó bizottságnak benyujtsak.

Versecz város rendőrkapitánysága 1898. évi május hó 16-án.

**Bodó,** rendőrkapitány.

**Hirdetmény.**

Ő. cs. és apostoli királyi Felségének legfelső elhatározása folytán ezennel megindittatik

**a XX-ik magyar királyi államsorsjáték,**

melynek remélhető tiszta jövedelme akként osztassék fel, hogy abból 1. a vagyon alan állami tisztviselők özvegyei és árvái részére gyűjtendő alap, 2. a czirkveniezi „László“ gyermekkórház, 3. a zólyom-lipcei „Gizella“ munkás árvaház, 4. a Jásziv egyesület, 5. az erdővidéki (Baróti) kózkórház, 6. a budapesti „Klotild“ szerzetesház, 7. a kolozsvári jótékony négyelet, 8. a nagy-pentei társulat, 9. a békéscsaba-i Fehér Kereszt-négyelet részesítessék.

E sorsjáték összes, 7691-ben megállapított nyereményei az alább következő játékterv szerint

365 000 koronára ragnak, és pedig:			
1 főnyeremény	150,000 korona	10 nyeremény	á 1,000 korona
1 „	50,000 „	20 „	á 500 „
1 „	20,000 „	50 „	á 100 „
1 „	10,000 „	100 „	á 50 „
2 nyeremény	á 5,000 „	1000 „	á 20 „
5 „	á 2,000 „	6500 „	á 10 „

Az összes nyeremények közzépénzben fizettetnek ki.

A húzás visszavonhatatlanul 1898. évi június hó 30-án Budapesten történik.

Egy sorsjegy ára 2 frttal o. é. van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók a lottóigazgatóságnál Budapesten (Pest, fővárház, félemelet), a hová a megrendelt sorsjegyek ára postautalvány mellett előre beküldendő, valamennyi só- és adóhivatalnál a legtöbb postahivatalnál és minden városban és nevezetesebb helységben felállított gyéb sorsjegyjárló közegnél.

Budapesten, 1898. április 16.

M. kir. lottó-igazgatóság.

**A M. KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK Vezérügynöksége**

**Budapest, Váci-körut 32. sz.**

Ajánlja a m. kir. államvasutak gépgyárában készült **gőzcséplőgarnituráit**, ipari célokra alkalmas „Compound“ **lokomobiljait**, teljesen vashól készült szalmakazalozó gépeit, gőz-kukoriczamorzsolót, Stibor-féle körfűrészait,

„Milleneum“ **kaszáló- és arató-gépeit**,

továbbá **SACK-féle ekéit, vetőgépeit, boronáit és egyéb gazdasági gépeit**,

Arjegyzék ingyen és bérmentve.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.